A description...A description...

di Laura Pizzotti

**focus on digital CLIL: ...verso il CLIL**

**Introduction:**

Insegno economia aziendale nella formazione professionale; dall'anno formativo 2011/2012 abbiamo introdotto, oltre al triennio, il IV anno che permette di conseguire il diploma di Tecnico e volendo, di continuare il percorso scolastico fino alla maturità.

La progettazione del quarto anno prevede di privilegiare lo spirito di iniziativa e imprenditorialità, vale a dire la settima competenza in chiave di cittadinanza europea (fonti: Raccomandazione del Parlamento Europeo 18.12.2006, Raccomandazione del Parlamento Europeo 23.04.2008, DM 139/07; Accordo Stato Regioni 05.02.2009 e 29.04.2010).

Per realizzare gli obiettivi del corso abbiamo deciso di simulare, (in collaborazione con la Camera di Commercio di Milano che ci fornisce materiali e assistenza), la costruzione di un Business Plan per la costituzione di una s.n.c. che progetti siti web.

Il primo sito da progettare è quello di una nostra scuola elementare e dovrà essere un sito accessibile agli alunni stranieri; oltre che in italiano i testi saranno tradotti in inglese, cinese, arabo e altre lingue. Gli alunni stessi svolgeranno questo lavoro di traduzione.

Una delle tematiche da affrontare sia da un punto di vista del diritto che dell'economia è quella dei caratteri distintivi dell'azienda e dunque del marchio che poi i ragazzi dovranno depositare in Camera di commercio.

Dal marchio si passa alla sua tutela, alla proprietà industriale fino a quella intellettuale.

La sfida di quest'anno è quella di sperimentare il CLIL, in collaborazione con l'insegnante di diritto e di inglese abbiamo allora scelto questo argomento, molto sentito dai ragazzi che frequentano la Rete.

**Starting point:**

L'argomento da me prescelto allora per la sperimentazione del CLIL, riguarda il diritto commerciale e l'economia . La sperimentazione avverrà con la collaborazione e compartecipazione (quando possibile) degli insegnanti di inglese, diritto, economia.

**Main hypothesis**

I problemi che si potrebbero presentare nella sperimentazione

sono:

* complessità dell’ argomento
* lessico tecnico-giuridico
* difficoltà nell’ascolto
* tempistica ridotta

La soluzione di tali problemi potrebbe essere:

* coinvolgere i ragazzi con lavori di gruppo e utilizzo di ulteriori strumenti tecnologici (bubbl.us per mettere in rilievo i concetti principali)
* semplificare gli argomenti
* Utilizzo del forum in modo da garantire interventi asincroni extra orario scolastico

**Sources**

<http://www.dklevine.com/general/intellectual/againstfinal.htm>

testo di diritto commerciale eddi Zagrebelsky, Oberto, Stalla, Trucco Ed Le Monnier (libro +web)

<http://audio.theguardian.tv/audio/kip/technology/series/techweekly/1320157667153/2213/gdn.tec.111101.sc.tech-weekly-intellectual-property-copyright-audio.mp3>



**Sample & strategy**

**CLASS PROFILE**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **CRITERIA** | **DETAILS** |
| **1** | **Students Number** | **Venticinque studenti** |
| **2** | **Age** | **17/19 anni** |
| **3** | **Class Target** | **Quarto anno della formazione professionale:**  **Diploma di tecnico dei servizi all’impresa** |
| **4** | **School Period** | **5 ore durante il mese di settembre/ottobre** |
| **5** | **CEFR Level** | **B1** |
| **6** | **Competences** | **Listening:** Comprende i punti principali di messaggi e annunci su argomenti di interesse personale, quotidiano o professionale  **Speaking:** Descrive esperienze ed eventi relativi all’ambito personale e professionale Interagisce in conversazioni brevi e semplici su temi di carattere personale, quotidiano o professionale  **Reading:** Comprende i punti principali e localizza informazioni all’interno di testi di breve estensione riferiti alla vita quotidiana, all’esperienza personale, all’ambito professionale  **Writing:** Scrive correttamente semplici testi di carattere tecnico nell’ambito professionale studiato |

**Project & planning**

**PARTE A**

**Timing** l'attività sarà svolta durante le 5 ore previste e così ripartite: 2 incontri da 2 ore e un’ ora di introduzione e consultazione materiali

Durante la prima ora di lezione le insegnanti introdurranno sia la metodologia che l’argomento.

2 ore dedicate alla lettura e alla comprensione dei brani selezionati.

1 ora lezione di diritto commerciale in L2 , 1 ora all’ascolto del podcast e 1 ora per la comprensione. 2 ore dedicate alla rielaborazione dei contenuti e alle risposte sul forum.

**Space** le lezioni saranno fatte sia in classe che in laboratorio di informatica.

**Materials** selezione di testi indicati nella sitografia iniziale e che serviranno da introduzione; tali testi saranno visionabili sia in laboratorio che su tablet.

Testo: “Il diritto commerciale”

I webtools scelti sono il podcast e il forum dell’aula virtuale.

**PARTE B**

**Lesson plan**

|  |  |
| --- | --- |
| **TEMATICA** | **Moral rights and property copyrights** |
| **OBIETTIVI PRINCIPALI** | Comprendere i concetti fondamentali di testi e messaggi, sia scritti che orali, in lingua originale.  Uno degli obiettivi di questo modulo è veicolare l’apprendimento della L2 attraverso il contenuto di un’altra disciplina utilizzando strumenti interattivi. |
| **OBIETTIVI SECONDARI** | Comprensione e produzione scritta di semplici testi, ricerca di significati.  Introdurre termini lessicali tipici della terminologia giuridico-economica  Comprenderne i concetti principali |
| **OBIETTIVI TRASVERSALI** | Utilizzare diverse fonti informative  riflettere sulla questione dei diritti d’autore, sviluppare un pensiero critico e sostenere, attraverso l’utilizzo di semplici frasi, la propria opinione. |
| **MEZZI E STRUMENTI** | Laboratorio informatico ma anche aula per la lettura dei materiali selezionati e ascolto audio del brano scelto.  La lezione in L2 di diritto può essere svolta indifferentemente in aula o in laboratorio, l’insegnante può avvalersi, nell’esposizione, di mappe cognitive (es. Bubbl.us) che i ragazzi già usano per le sintesi di diritto  I webtools scelti sono il podcast, per l’ascolto di materiale “reale”, il forum dell’aula virtuale per le risposte a quesiti e sollecitazioni |
| **METODOLOGIA DIDATTICA** | L’approccio è di tipo comunicativo, attraverso la comprensione e produzione orale e la comprensione e produzione scritta.  La metodologia è di tipo attivo attraverso la simulazione e l’utilizzo del lavoro di gruppo sia per la comprensione che per la produzione di testi.  La compresenza degli insegnanti di economia/diritto/inglese e informatica, favorisce l’interdisciplinarietà e la creazione di nessi tra i diversi campi. |
| **MOTIVAZIONE** | Comprendere un testo tecnico in L2  Argomento difficile ma di loro interesse (in classe vi sono alcuni ragazzi che fanno musica, altri provenienti dal corso di Informatica gestionale, sono interessati all’utilizzo di immagini).  L’utilizzo di strumenti informatici (computer, tablet, iPod e/o altro)è già un motivo di interesse. |
| **FASE DI RISCALDAMENTO**  **(WARM UP)** | I diversi insegnanti spiegano il progetto. L’argomento viene introdotto dall’insegnante di L2 Ai ragazzi si propone la lettura dei brani selezionati.  La comprensione dei testi è facilitata dall’utilizzo di vocabolari. |
| **ATTIVITA’** | Ascoltare: comprendere parole nuove e saper  contestualizzare le parole già conosciute.  Parlare ripetere le nuove parole, rispondere a  semplici quesiti.  Leggere: comprendere il testo . |
| **VERIFICA** | Test di controllo che permetta ai ragazzi la verifica di quanto appreso  Es: <http://www.surveymonkey.com/s/KJZFLN2>  Partecipazione al forum tematico in aula virtuale |

**Feedback**

La sperimentazione è tutt’ora in corso.

I ragazzi si sono mostrati, sebbene intimoriti dalla lingua; da subito interessati all’argomento e soprattutto contenti di usare strumentazione tecnologica per apprendere l’inglese.

Le preconoscenze di tipo lessicale sono state testate già lo scorso anno; è nel terzo che infatti viene impiegata la simulazione aziendale con letture di giornali economici anche stranieri e la redazione di lettere, mail e testi a carattere economico.

Ci hanno chiesto, poiché già abituati a farlo, di lavorare in gruppo per potersi aiutare e tale richiesta è stata accolta dai docenti.

In alcuni loro timori ritrovo i miei quando devo affrontare qualcosa di nuovo!

Esempio del forum creato in aula virtuale per raccogliere le opinioni finali dei ragazzi.

<http://www.canossamilano.org/new/>

I docenti restano comunque in contatto con i ragazzi anche fuori dall’orario scolastico attraverso chat e messaggistica.

